

Vítejte do dalšího vydání našeho výukového newsletteru,

tématem listopadového čísla je *Technical English*, neboli technická angličtina. Nejčastější dovednosti, které v rámci Technical English využijete jsou: popis různých zařízení a přístrojů, popis pracovních postupů a komunikace o závadách, nehodách a pracovních úrazech. S tím souvisí rovněž různá bezpečnostní opatření a instrukce.

JAK NA TECHNICAL ENGLISH

Video materiály

Pokud jste již objevili kouzlo internetových **video materiálů**, gratulujeme Vám. Vaše angličtina se již bezpochyby začíná zlepšovat. V tomto newsletteru pro Vás máme další „obrázkové“ tipy.

Z čeho se skládá motocykl, konkrétně oblíbený chopper, můžete zjistit zde [chopper](#). Doporučená úroveň intermediate a výš. Stejnou úroveň doporučujeme i pro sledování [tohoto](#) skvělého a vyčerpávajícího videa, které popisuje složení a funkci klasického čtyřtáctního motoru. Zajímá Vás jak funguje televize a z čeho se skládá? Odpověď naleznete [zde](#), opět doporučujeme úroveň minimálně intermediate. Bezpečnostní instrukce nemusí být vždy jen nuda – v [tomto veselém videu](#) se velmi názorným způsobem dozvíte všechny bezpečnostní instrukce potřebné k cestování na palubě letadla. O něco vážnější a velmi podrobné video na téma bezpečnostní instrukce pro používání firemních vozidel (s velkým množstvím univerzálně využitelné slovní zásoby) naleznete [zde](#). Interaktivní web o tom, jak se věci vyrábí, včetně např. obalů, oblečení nebo sladkostí naleznete na [této stránce](#). Nezapomeňte na průběžné kvízy! Fráze a obraty, které se v těchto videích používají, můžete samozřejmě aplikovat na popis většiny dalších přístrojů a zařízení.

Audio materiály

Audio materiály jsou neméně důležité pokud chcete efektivně procvičit a rozšířit svou slovní zásobu technické angličtiny. Na [této stránce](#) si můžete velmi snadno stáhnout naprosto výborné poslechy týkající se práce v průmyslu obecně, popisu produktů, náradí pracovních povinností, provádění po továrně atd. Úroveň je pre-intermediate/intermediate. Ačkoliv se soubory nedají poslechnout přímo online, vyplatí se stáhnout si je do Vašeho PC. Součástí technické angličtiny jsou i pracovní úrazy. Zda dokážete rozpoznat co se v továrně na masné výrobky stalo, to si můžete ověřit [zde](#). Součástí odkazu je i novinový článek, který Vám pomůže v orientaci. Úroveň intermediate/upper-intermediate.

Textové materiály

Nejužitečnějším webem pro **textové materiály** se zaměřením na technickou angličtinu je bezesporu největší online encyklopedie, Wikipedia. Najdete zde maximálně obsáhlé články na téma [inženýrství](#), [technologie](#) nebo třeba [průmysl](#). Veškerá témata jsou přehledně strukturována a doplněna o spoustu obrázků, schémat a diagramů s přesnými popisky a vysvětlivkami. Minimální doporučená úroveň pro tyto texty je pre-intermediate. Pokud je Vaše úroveň jazyka nižší, ale přesto byste si rádi rozšířili svou slovní zásobu technické angličtiny, zkuste tzv. jednoduchou verzi Wikipedie. I zde si můžete vybrat z témat jako [inženýrství](#), [technologie](#) a [průmysl](#). Z oblasti bezpečnosti práce Vás může zaujmout [tato stránka](#), na které si můžete nejen prohlédnout nejrůznější výstražné a bezpečnostní značení, ale i jejich „slovní“ překlad. Velmi přehledného průvodce popisováním problémů v kvalitě výrobků najdete na [této stránce](#). A ještě jednou bezpečnost: zajímavý článek z reálného života. Továrna na čokoládu Cadbury v Británii úspěšně snížila množství nehod mezi zaměstnanci prostřednictvím nového školení. Více se dozvíte [zde](#).

JAZYKOVÉ UČEBNICE

Ve druhé části našeho nového výukového newsletteru bychom Vám rádi pravidelně představovali dvě důležité součásti úspěšného studia cizího jazyka. První, četbu v cílovém jazyce, jsme si představili v minulém newsletteru. Druhým pilířem výuky jsou jazykové učebnice.

Proč je dobré používat učebnice?

Zní to jako banální otázka. Pořízení učebnice bývá přeci prvním krokem všech, kteří se začínají učit cizí jazyk. Ale skutečně je učebnice nutná? Odpověď je „ano“. Samozřejmě, jde koncipovat výuku i bez jednotné knihy s pomocí kopírovaných materiálů, poslechů atd., ale z hlediska dlouhodobé struktury, přehlednosti a návaznosti je učebnice jednoznačnou výhodou. Dnešní učebnice bývají aktuální, barevné, procvičující všechny čtyři základní dovednosti i specifickou slovní zásobu. Jsou zaměřené na různé věkové i profesní skupiny.

České učebnice nebo ty kompletně v cílovém jazyce?

Možná Vás děsí představa učení bez jediného slova česky, ale opět můžeme zopakovat argument z minulého newsletteru o výhodě vnímání jazyka přímo, bez českého překladového „můstku“. Navíc v učebnici bývá prostor i na obrázky, které Vám pomohou si nové slovíčko lépe zapamatovat. Učebnice jsou také doplněné o poslechy, které vychází z tématické náplně jednotlivých lekcí, a podporují tak Vaši studijní snahu.

A co učebnice pro samouky?

Učebnice pro samouky se zdají jako chytrá volba když nemáte čas nebo chuť docházet na skupinové či individuální kurzy s lektorem, ale mají i několik nevýhod. První vychází z toho, že učebnice pro samouky bývají většinou alespoň z části v češtině, aby bylo zajištěno že student skutečně rozumí textu. Bohužel, v tu chvíli platí opět výše zmíněný argument o cílovém jazyce. Další nevýhodou je celková pasivita výuky bez živé odezvy. A nakonec, samostatná výuka vyžaduje opravdu hodně disciplíny a vůle aby se dostavily nějaké výsledky.

Proč je důležité vybrat správnou úroveň?

Pokud docházíte na skupinový kurz, svou úroveň zřejmě znáte na základě rozřazovacího testu, a příslušnou učebnici Vám na jeho základě vybral lektor. Správná úroveň je pro výuku cílového jazyka je velmi důležitá. Učebnice by pro Vás měla být přiměřenou výzvou; ne zdrojem frustrací, ale ani příliš jednoduchou a tudíž nudnou zábavou.

Review: Oxford English for Electrical and Mechanical Engineering

Level: Intermediate

Oxford University Press

How can it be used?

In class. For self-study.

Who is it for?

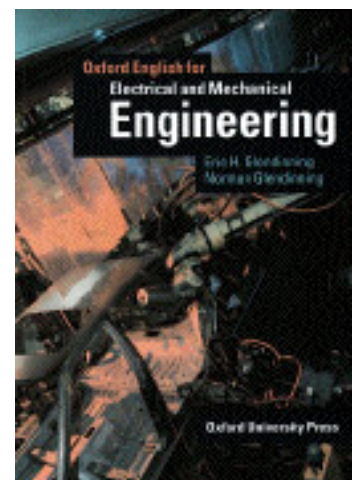
Students of Electronics in technical schools, colleges, and universities.
Technicians. Engineers.

Key features

Helps students to combine their knowledge of English with their technical knowledge.

Develops all four skills through varied activities. Five units out of thirty are based on interviews with students and practising engineers and place more emphasis on listening skills.

Up-to-date technical content. Authentic reading and listening passages covering a wide range of topics, e.g. materials, mechanisms, forces, safety at work, engineering design, automated systems, robotics, hydraulics, process control, and CAD. Comprehensive glossary of



technical terms which forms a useful mini-dictionary of Engineering. Separate Answer Book with a key to all exercises, the tapescripts, and useful unit-by-unit teaching notes.

SOUTĚŽ:

Otázka: Proč je z výukového hlediska lepší používat při výuce učebnice?

Odpověď na tuto otázku zašlete v českém nebo anglickém jazyce na adresu soutez@ceet.cz do 28.11.2007. **Vylosujeme jednoho výherce, který od nás obdrží učebnici English for Electrical and Mechanical Engineering** od nakladatelství **Oxford University Press**.

Výhercem z minulého newsletteru je **Lenka Hilmarová** ze společnosti **Denso**. **Gratulujeme!**

